



Créative Tunisie, créative Wallonie

Le 10 janvier 2011, Wallonie-Bruxelles International adressait au dernier gouvernement tunisien de l'ancien régime le message que voici : « Par la voix de son ministre-président, le gouvernement de la Communauté Wallonie-Bruxelles souhaite le report de la Commission mixte entre la Tunisie et les entités fédérées francophones de la Belgique. Cette Commission se réunira avec davantage de fruits quand seront restaurées en Tunisie les valeurs qui fondent l'Accord de coopération Tunisie / Wallonie-Bruxelles : la justice, la démocratie et les libertés. » Le même jour, la Fédération Wallonie-Bruxelles décidait de poursuivre en Tunisie les actions menées en appui à la société civile, choisissant comme partenaires des opérateurs qui avaient montré jusque-là leur désir d'autonomie par rapport au pouvoir en place.

La révolution de la dignité a fait basculer le régime, mais l'alternative n'est pas encore en place. D'ici là, il s'agit pour Wallonie-Bruxelles International d'accompagner les porteurs de projets qui renforcent la liberté d'expression, l'égalité entre les citoyens, la démocratie, la bonne gouvernance, la participation au niveau local. De concert avec les institutions de la Tunisie nouvelle, il a été décidé d'affecter les moyens à trois nouvelles lignes d'action : soutenir les médias, appuyer les liens bilatéraux entre les sociétés civiles et jeter des ponts entre les municipalités de part et d'autre.

La Tunisie innove. La Wallonie aussi. Prenez connaissance du programme **Creative Wallonia** (www.creative-wallonia.be). On y découvre un Observatoire, qui repère les tendances en matière de nouvelles technologies, produits, services, design, méthodes de valorisation, compétitivité, meilleurs circuits pour éduquer et informer. Nul doute, les initiatives prises dans la Tunisie nouvelle seront passées à la loupe. Et on observera à coup sûr les trois « T » que se partagent Tunisiens et Belges francophones depuis le 14 janvier 2011 : talent, technologie et tolérance.

Daniel Soil

Délégué Wallonie-Bruxelles

تونس المبدعة، والونيا المبدعة

بتاريخ 10 جافى 2011 كتبت والونيا بروكسال العالمية إلى آخر حكومة تونسية للنظام القديم رسالة جاء فيها ما يلي " إن حكومة والونيا بروكسال من خلال صوت وزيرها الرئيس. تأمل في تأخير اللجنة المشتركة بين تونس والكيانات الاتحادية الفرنكوفونية البلجيكية. هذا وسوف جتمع هذه اللجنة مع المزيد من التوفيق حينما تستعاد في تونس القيم التي ترتكز عليها اتفاقية التعاون بين تونس و والونيا بروكسال : العدالة والديمقراطية و الحريات." و في اليوم نفسه قرّر إتحاد والونيا بروكسال متابعة الإجراءات التي تدعم المجتمع المدني واعتمدت اختيار الشركاء والفاعلين الذين عبروا عن رغبتهم في الاستقلال عن السلطة الحاكمة في تونس حينذاك. لقد هزت ثورة الكرامة النظام لكن البديل لم يأخذ مكانه إلى الآن. حتى ذلك الحين تواكب حكومة والونيا بروكسال دعم أصحاب المشاريع التي تعزز حرية التعبير والمساواة بين المواطنين وترسخ الديمقراطية والحكم الرشيد وتقوي المشاركة على المستوى المحلي.

فلقد تقرر جنبا إلى جنب مؤسسات تونس الجديدة تخصيص ثلاثة خطوط للعمل وهي دعم وسائل الإعلام و الإحاطة بالعلاقات النائية بين المجتمع المدني وبناء الجسور بين البلديات.

Creative Wallonia - www.creative-wallonia.be

تونس بتكر. و والونيا أيضا. بإطلاعكم على برنامج أو والونيا المبدعة فستكتشفون المرصد الذي يبين و يقيم الأجهزة الحديثة في مجال التكنولوجيا الجديدة والمنتجات والخدمات والتصميم ومناهج التقييم والقدرة التنافسية التجارية وتحديث قنوات التربية والإعلام.

Le Talent, la Technologie et la Tolérance

أو الموهبة التكنولوجية و التسامح.



دانيال صوال
مندوب والونيا
بروكسال

Rudy Demotte :

« *Ce qui s'est passé en Tunisie force le respect* ».

Ce sont les mots par lesquels Rudy Demotte a débuté la conférence de presse tenue lors de sa mission en Tunisie, les 22 et 23 mars 2011. Rudy Demotte est ministre-président de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Sa visite avait pour but de manifester le soutien de la Fédération à la transition démocratique en Tunisie. S'appuyant sur les partenariats déjà mis en œuvre, l'objectif du ministre-président était de proposer des coopérations accrues/nouvelles dans les secteurs jugés pertinents par les nouveaux partenaires tunisiens. Aux côtés de Rudy Demotte, se trouvaient Marc Janssen, président du Conseil supérieur de l'Audiovisuel en Wallonie-Bruxelles, Jean-François Furnémont, directeur général du même CSA, ainsi que le Délégué Wallonie-Bruxelles à Tunis.

L'Ambassadeur de Belgique, M. Patrick De Beyter, s'est joint au Ministre-président dans le cadre d'une entrevue avec M. Mouldi Kefi, Ministre des Affaires étrangères. S'entretenant avec M. Refaat Chaabouni, Ministre de l'Enseignement supérieur, M. Demotte a relevé la mise en place de sites pédagogiques communs, notamment entre l'Institut Supérieur des Etudes Technologiques de Tataouine et la Haute-Ecole Robert Schuman d'Arlon. Les deux ministres ont souhaité la multiplication de telles bonnes pratiques.

A chaque interlocuteur, le ministre-président a dit son admiration pour le vaste mouvement populaire à l'origine de la transition politique. Il a salué le rôle pionnier joué par le peuple tunisien au Maghreb et dans le monde arabe.

Au cours de sa mission, Rudy Demotte a tenu à découvrir une région éloignée de Tunis. Il a effectué un déplacement à Béja afin de s'entretenir avec Behe-Eddine Bekkari, le nouveau gouverneur. Sous sa conduite et celle de Mahmoud Ben Abbès, Conseiller économique

auprès de l'Ambassade de Belgique, le ministre-président s'est rendu à Téboursouk. Il s'est intéressé aux potentialités de développement intégré de la région, où la Wallonie dispose de contacts de qualité. Cette visite, courte mais dense, a aussi été l'occasion de discuter des possibilités de promouvoir le tourisme tunisien. « On ne peut pas cacher que l'opinion publique internationale est inquiète de ce qui se passe en Tunisie. Cependant, le tourisme ne doit pas flancher ou s'effondrer. Notre proposition sera d'attirer l'attention sur autre chose que le prix attractif ou la beauté des plages », a précisé le ministre wallon.



Les ministres Rudy Demotte et Mouldi Kefi, en compagnie du directeur Europe au ministère des affaires étrangères



Les ministres Rudy Demotte et Refaat Chaabouni, en compagnie du Délégué Wallonie-Bruxelles



Behe-Eddine Bekkari, gouverneur de Béja, décrit les potentialités de Téboursouk



Rudy Demotte reçu par Kamel Laabidi, président de l'Instance nationale pour la Réforme de l'Information et de la Communication

« Les jeunes facebookers tunisiens m'ont beaucoup appris ».

S'intéressant aux médias de la nouvelle Tunisie, le ministre-président s'est entretenu avec Abdelaziz Labib, directeur de la radio nationale, et Issam Marzouki, directeur de la RTCI, ainsi qu'avec Kamel Laabidi, président de l'Instance nationale pour la Réforme de l'Information et de la Communication. Le soutien aux médias tunisiens est au cœur de la présence belge francophone en cette période de transition démocratique.

Enfin, le Ministre-président a voulu s'immerger dans la vie associative, qui a joué un rôle déterminant dans la révolution de la dignité. Il a conversé avec Mme Radhia Nasraoui, présidente de l'Association de lutte contre la torture en Tunisie (ALTT), par ailleurs docteur honoris causa de l'Université libre de Bruxelles pour son apport à la défense des droits humains.

Enfin, clou de sa visite, Rudy Demotte a aussi participé à une rencontre informelle avec de jeunes facebookers et animateurs de réseaux sociaux, liés au mouvement démocratique (voir photo de couverture). « L'une des plus belles soirées que j'ai passées depuis longtemps, a souligné le ministre-président, ces jeunes pleins de rage positive m'ont beaucoup appris ».



Rudy Demotte débat avec une blogueuse, sous l'oeil de Françoise Lalande



Kamel Laabidi, Marc Janssen, en compagnie de l'Ambassadeur de Belgique



Zeyneb Farhat raconte la révolution, Béatrice Delvaux, rédactrice en chef du Soir, prend des notes



Ameni Boularès, Imen Jebri et Lilia Weslaty, jeunes journalistes en partance pour Bruxelles

Le soutien aux médias tunisiens

Wallonie-Bruxelles International a mis au point un programme d'accueil de journalistes tunisiens dans les médias belges francophones, afin de favoriser une couverture objective des futures élections dans un pays qui n'a connu, pour l'essentiel, qu'une presse aux ordres. Quelque vingt journalistes de la presse écrite, électronique et audiovisuelle participent à ce programme. Les médias situés en Wallonie et à Bruxelles accueillent ces journalistes et les familiarisent avec les pratiques – bonnes ou moins bonnes - de la presse belge: ligne éditoriale, enquêtes sur le terrain, déontologie des relations avec le monde politique. Par ailleurs, les responsables du Conseil Supérieur de l'Audiovisuel de la Communauté Wallonie-Bruxelles sont en relation régulière avec l'Instance nationale pour la Réforme de l'Information et de la Communication. Des séminaires de travail ont été organisés en avril 2011, portant notamment sur les cadres réglementaires des fréquences radio et les autorisations pour les chaînes de télé-

vision. Le CSA belge est aussi en contact étroit avec la sous-commission des médias au sein de la Haute Commission pour la réalisation des objectifs de la révolution, la réforme politique et la transition démocratique.

Abdelaziz Labib, directeur de la radio nationale, converse avec Yves Thiran, directeur de l'information à la RTBF



Alexandre Delvaux, expert médias attaché à la Délégation Wallonie-Bruxelles, interpelle Féthi Bchir, correspondant de presse tunisien à Bruxelles, et JM Marti Font, rédacteur en chef du quotidien espagnol El País





Le sous-groupe des bailleurs de fonds soutenant les médias tunisiens reçoit Ridha Kéfi, membre de l'Instance nationale pour la Réforme de l'Information et de la Communication

Le sous-groupe des bailleurs de fonds

Les bailleurs de fonds désireux d'appuyer la société civile en période de transition démocratique ont marqué un vif intérêt aux médias tunisiens.

A l'initiative de la Délégation de l'Union européenne, un sous-groupe «Appui au secteur des médias» s'est mis en place le 24 mars 2011. Il se réunit toutes les trois semaines, coordonné par la Délégation Wallonie-Bruxelles en Tunisie, et ce jusqu'aux premières échéances électorales. Y participent régulièrement les agences onusiennes dont l'UNESCO et le PNUD, l'Allemagne, la Banque africaine de Développement (BAD), le Canada, les Etats-Unis, la France, les Pays-Bas, la Pologne, le Royaume-Uni, la Suisse et l'Union européenne. Ce sous-groupe a pour objectif d'échanger et de partager les informations sur les initiatives prises dans le secteur médiatique tunisien. Les actions concernent les médias publics et privés, les organismes de la société civile ou des pouvoirs publics qui défendent, encadrent, régulent, observent les médias, ainsi que des instituts de formations et le journalisme citoyen (les blogueurs). Dans un souci d'efficacité, des échanges directs avec les acteurs représentatifs du secteur médiatique tunisien sont régulièrement organisés, soit à leur demande, soit à l'initiative des participants, afin de mieux saisir leur analyse et, le cas échéant, leur demande d'appui.

Soutien aux municipalités

Une démocratie est d'autant plus vivace et pérenne qu'elle est proche du citoyen et qu'elle repose sur une base locale, gardienne de valeurs. La Tunisie a sans doute besoin d'établir un tel enracinement démocratique local. Une opération « démocratie locale Tunisie-Wallonie » prendra la forme d'un forum virtuel ouvert aux pouvoirs et milieux associatifs locaux de Wallonie et de Tunisie, échangeant idées et pratiques de démocratie locale (participation citoyenne, citoyenneté numérique, budget participatif, consultations et conseils consultatifs, etc...), ainsi que de stages d'acteurs tunisiens « de terrain » auprès de municipalités wallonnes. C'est le projet que sont venus promouvoir en Tunisie Simone Susskind d'abord et Paul Hermant ensuite, animateurs bien connus des réseaux de citoyenneté.

Fauzia Charfi, philosophe des sciences, veuve de l'opposant Mohamed Charfi, accueille Simone Susskind, animatrice d'un réseau euro-méditerranéen de femmes



Municipalités



Farhat Toumi, vice-président de la Ligue tunisienne pour la Citoyenneté, et Pierre Verjans étudient les premiers sondages...



Pierre Verjans, Professeur à l'Université de Liège, interrogé par la chaîne Nessma, TV maghrébine

Soutien à la démocratie représentative

Maître de conférence à l'Université de Liège depuis 1991, investi dans le monde associatif puis dans la fonction publique régionale, nommé Professeur en 2009, Pierre Verjans publie à la fois sur les systèmes politiques belges et sur leur insertion dans les systèmes internationaux de gouvernance. Le 5 avril, le **Forum des pensées philosophiques et politiques** présidé par le Professeur Mohamed Damak de la Tame University a organisé une conférence-débat avec Pierre Verjans sur **les systèmes électoraux à la veille de l'assemblée constituante**. Le 17 mai, Maître Chawki Tabib, président de la Ligue tunisienne pour la Citoyenneté, a invité Pierre Verjans à une Table ronde sur **les techniques de contrôle des élections**.

Soutien à la démocratie participative

Dans le droit fil du programme **Dialogue et modernité**, la Délégation Wallonie-Bruxelles à Tunis est chargée de mettre sur pied des stages pour des animateurs d'associations vouées aux droits humains. Ces stages permettront d'explorer les bonnes pratiques qui font coexister la liberté de conscience et la neutralité de la gouvernance publique. Ce projet s'effectuera en partenariat avec des organismes belges spécialisés, comme le Conseil de la Jeunesse et le Centre d'Action laïque (CAL), une association belge qui a pour objet la défense et la promotion de la laïcité, entendue dans le sens d'une société juste, progressiste et fraternelle, dotée d'institutions publiques impartiales. Impressionnés par les événements de la fin de l'année 2010 et la révolution qui a suivi, les responsables du CAL ont envoyé à Tunis un millier d'exemplaires de la Déclaration universelle des droits de l'Homme qu'ils ont publiée en arabe,

français et anglais, avec une préface de Stéphane Hessel. Au-delà de ce geste symbolique, le CAL souhaite soutenir les acteurs de la société civile tunisienne émergente. Une mission exploratoire du CAL a eu lieu à Tunis en mai 2011, au cours de laquelle ses experts ont rencontré différents acteurs de la vie associative naissante afin de les écouter sur leurs projets, leurs besoins et leurs difficultés. Cette mission a bénéficié du soutien actif de la Délégation Wallonie Bruxelles à Tunis.

La plupart des acteurs rencontrés travaillent, chacun à leur manière, à soutenir la vigilance démocratique, à développer la conscience politique et la citoyenneté active et à préserver les libertés fondamentales. Un séminaire « Renforcement de la citoyenneté active » est prévu à l'automne 2011, qui permettra la confrontation de pratiques de formation, encouragera la réflexion sur des expériences menées ailleurs et approfondira les bonnes pratiques en termes de méthodologie, d'outils et de stratégies pédagogiques. Vingt à trente formateurs y participeront.

Moncef Ben Slimane, animateur de l'association Lam Echaml, accueille les experts du Centre bruxellois d'action laïque



A Bruxelles: un Belgo-Tunisien bigrement actif!

Depuis quelque temps, Nader Rekik développe un programme éducatif d'accrochage scolaire de la jeunesse appelé « Une étoile, un destin ». Programme d'aide à la jeunesse et de lutte contre l'échec, il se réalise à ce stade en collaboration avec la Communauté Wallonie-Bruxelles, un grand lycée de la capitale et la municipalité de Molenbeek-Saint-Jean en Région bruxelloise. Ensemble avec la direction de l'école et tous ses partenaires, Nader Rekik a développé une expertise et une dynamique de travail pour remédier aux situations de décrochage et de démotivation, souvent synonymes d'échec social.

L'idée de Nader Rekik ? Certaines personnalités VIP sont des acteurs phares de la vie publique et disposent d'une influence considérable sur les jeunes. Leur impact et parcours positifs représentent aux yeux de nombreux jeunes, une référence de vie. La rencontre entre une personnalité, importante ou célèbre, et les jeunes catalyse leur envie de réussite et contribue à influencer toute leur existence.

Le programme « Une étoile, un destin » est un dispositif d'accrochage et de remotivation sociétale destiné à redonner aux jeunes de l'espoir et surtout l'envie de se surpasser pour réaliser les rêves les plus fous.

Dans ce cadre, plusieurs personnalités

à grande notoriété au sein du show-business, du monde culturel, scientifique ou sportif, sont accueillies pour une conférence-rencontre d'une heure avec les jeunes âgés de 15 à 21 ans. Grâce à certaines rencontres magiques, le programme « Une étoile, un destin » contribue à influencer positivement l'avenir des jeunes issus de communautés économiquement et socialement fragilisées. La majorité d'entre eux sont nés à Bruxelles, mais très souvent originaires de minorités ethniques en provenance du Maghreb, d'Afrique subsaharienne, ainsi que de certains pays d'Europe de l'Est ou d'ailleurs dans le monde.

Au fil des expériences et rencontres, les participants au programme « une étoile, un destin » adoptent une attitude différente face au travail scolaire. La valorisation des élèves par le biais de rencontres phares et d'activités alternatives permet à ceux-ci de mieux se rendre compte de l'intérêt de l'école, étape incontournable de leur vie et terreau où ils peuvent devenir des citoyens libres, critiques, responsables et solidaires.

A Tunis : Couleurs Jazz...

Depuis neuf ans, se déroule chaque année à Sidi Bou Saïd une des plus belles aventures interculturelles menées entre Tunisiens et Belges francophones.



Pierre Vaïana et Fawzi Chekili, concepteurs de Couleurs Jazz, sur scène

L'échange Couleurs Jazz permet en effet à des musiciens de se retrouver, tantôt à l'Académie d'Été de Wallonie, tantôt au Palais Ennejma Ezzahra, pour des formations et des créations qui ont suscité, à chaque fois, de beaux moments d'émotion. Organisé par le CMAM, le Centre des Musiques arabes et méditerranéennes, Couleurs Jazz reçoit le soutien du Ministère tunisien de la Culture et de la Sauvegarde du Patrimoine et de Wallonie-Bruxelles International. Pour l'édition de décembre 2010, quatre concerts ont été proposés par les concepteurs de l'événement : Fawzi Chekili (guitare), Pierre Vaïana (saxo soprano).

Sans parler de tous les stagiaires tunisiens qui ont goûté au plaisir de la jam-session à l'invitation du CMAM...

... et Karim Gharbi

Voici ce que disait le quotidien «Le Temps», sous la plume de Faten Aouadi, du spectacle, donné le 23 décembre 2010 par le chanteur belgo-tunisien Karim Gharbi, à la Maison de la Culture Ibn Rachiq de Tunis: « **Inclassable !** (...) Une voix qui capte, qui interpelle, tant ses intonations sont singulières, relevées d'accents orientaux et de vibrations inimitables. Karim Gharbi s'exprime avec beaucoup d'émotion quand il parle de son pays d'origine et du rôle de son papa dans son parcours artistique. Diplômé des Conservatoires de musique de Bruxelles, Liège, Roubaix, et aussi de l'Académie des Beaux-arts de Bruxelles en section danse, Karim Gharbi s'est formé à plusieurs écoles, du classique au wJazz, des musiques populaires à l'improvisation et à la composition, notamment dans les classes d'Abdelmalek Kadi. Il a également travaillé sur la scène du Jazz avec Jean-Louis Rassinfosse, Pirly Zurstrassen. Karim Gharbi a gagné le Premier Prix à la Biennale 2010 de la Chanson française de Bruxelles et en 2009, le Prix « Le Mans Cité Chanson ». La musique de Karim Gharbi conjugue les genres et laisse entrevoir un inlassable travail de recherche. Un talent à découvrir et à suivre.»

Karim Gharbi,
artiste belgo-
tunisien...
inclassable



Vie des entreprises belges

La Représentation économique et commerciale a organisé une **Table ronde** le 8 mars 2011 dans les locaux de la Délégation Wallonie-Bruxelles, afin d'**évaluer la situation des sociétés belges implantées en Tunisie**. Aucun dégât significatif n'a été enregistré dans les sociétés à capitaux belges implantées en Tunisie depuis le 14 janvier. Les sociétés se sont organisées, à l'instar des comités de quartier, pour protéger leurs locaux, stocks et outils de production des méfaits

Frédéric du Bois de Vroylande et Patrick De Beyter, Ambassadeur de Belgique, accueillent à la Délégation ...

provoqués par les nostalgiques de l'ancien régime.

La protection des usines a souvent été organisée par le personnel. Globalement, le climat social dans les sociétés à capitaux belges est serein. Les investisseurs à capitaux belges souhaitent que les négociations salariales aient lieu sous l'égide de l'UTICA (avec l'appui des Chambres syndicales). Certains intervenants ont exprimé le souhait de soutenir toute initiative visant à aider les syndicats à accomplir au mieux leur mission sociale, de voir les autorités belges et européennes appuyer les réformes en vue d'instaurer une Tunisie démocratique où la société civile remplirait pleinement sa mission. Signal positif : en juin 2011, huit sociétés à participation belge étaient présentes à Texmed, Salon euro-méditerranéen de l'habillement. Lors du séminaire «Nouvelle Tunisie, nouvelles opportunités» organisé par l'Agence tunisienne de Promotion de l'Industrie et de l'Innovation (Bruxelles, 31 mai 2011), le Conseiller économique et commercial a présenté les résultats de l'enquête sur la situation des investissements à participation belge en Tunisie (tendances récentes).

Formation professionnelle

Les formations réalisées par le FOREM en partenariat avec l'ANETI, l'Agence nationale pour l'Emploi et le Travail indépendant, ont aussi fait l'objet d'une session de clôture, où là encore a été exprimée la satisfaction des bénéficiaires. L'occasion aussi pour Wallonie-Bruxelles International d'apporter au nouveau directeur général, M. Ali Hamdi, tous les encouragements pour le développement d'un objectif aussi crucial que l'emploi.

Jean-Paul Malengreaux et Olivier Francq, experts désignés par le service public wallon pour la formation et l'emploi (le FOREM), ont effectué une mission clôturant l'échange consacré aux aspects « qualité sécurité environnement » dans les hôtels de la région de Hammamet, en partenariat avec le CNFCPP (Centre national de Formation continue et de Promotion professionnelle).



Adresses belges utiles

Délégation Wallonie-Bruxelles

55 ter, rue du 1^{er} juin - 1002 Tunis

Tél. : 00 216 71 801 599

00 216 71 802 314

Fax : 00 216 71 787 806

walbru.tunis@gnet.tn

www.wbi.be/tunis

Daniel SOIL, Délégué, Editeur responsable

Carine JERBI, Assistante

Saloua SAMMARI, Bibliothécaire

Rym HACHANI, Secrétaire

Yasmina BOUCHIBA, Secrétaire comptable

Représentation commerciale

Wallonie-Bruxelles-Flandre

55 ter, rue du 1^{er} juin - 1002 Tunis

Tél. : 00/216/71/795.271 - 790.667

Fax : 00/216/71/801.825

awexbru.tunis@gnet.tn

www.wallonia-export.be

www.brussels-export.irisnet.be

www.fitagency.be

Frédéric du Bois de Vroylande,

Conseiller économique

Fêteen BACCOUCHE, Assistante

Alia M'DALLEL, Assistante

Besma BEN SALAH, Assistante

Ambassade de Belgique

47, rue du 1^{er} juin - 1002 Tunis

Tél. : 00 216 71 781 655

00 216 71 784 093

Fax : 00 216 71 792 797 / 71 781 493

tunis@diplomel.fed.be

www.diplomatie.be/tunis